

English and Cree

# **Electronic Terminology Glossary**

Anastasia Weesk (editor)



Ojibway and Cree Cultural Centre

# English and Cree **Electronic Terminology Glossary**

**Anastasia Weesk (editor)**

for more information or additional copies, please contact the following:



Ojibway and Cree Cultural Centre  
273 Third Avenue, Suite 204  
Timmins, ON  
P4N 1E2

phone: (705) 267-7911    fax: (705) 267-4988    website: [www.occc.ca](http://www.occc.ca)

ISBN: 0-919523-99-4

© 2006 Ojibway and Cree Cultural Centre

# **Electronic Terminology Glossary**

## **Foreward**

In the Mushkegowuk area, Cree translators and interpreters expressed concerns about their lack of knowledge and understanding of electronic words used at meetings. In addition, they expressed concerns about not having these words or terms in their language. As a result, Cree translators and interpreters submitted electronic words that they would like to have translated into the Cree language.

On December 2 and 3, 2006, the Ojibway and Cree Cultural Centre hosted a workshop to update and standardize the use of electronic terminology.

Following this workshop, another session was held on December 9, 2006 to review and ensure the accuracy of the translated words.

The outcome of these workshops was the publication of an *Electronic Terminology Glossary* providing technical electronic words in simple English and translated into Cree.

# Acknowledgements

Anastasia Weesk would like to thank all the participants for their dedication in increasing the use of Aboriginal terms for English words.

The participants in these workshops were as follows:

Anastasia Weesk, Project Coordinator, Timmins

J.P. Jacasum, Workshop Facilitator, Timmins

Angela Shisheesh, Translator and Interpreter, Timmins

Annie Ashamock, Translator and Interpreter, Timmins

Liza Poulin, Translator and Interpreter, Timmins

Celine Sutherland, Translator and Interpreter, Timmins

Elizabeth Etherington, Participant, Timmins

Monique Edwards, Participant, Timmins



Electronic Terminology Workshop participants at the Ojibway and Cree Cultural Centre in Timmins

In addition, Anastasia wish to acknowledge the Sweetgrass First Nations Language Council Inc., for funding this initiative as part of the Ontario Region Aboriginal Languages Initiative (ALI).



# **Organization**

This document is organized alphabetically in English with the Cree translation listed underneath and an English definition provided in simple language beside each term and translation. Many of these English definitions were obtained from the Encarta® World English Dictionary © 1999 Microsoft Corporation developed for Microsoft by Bloomsbury Publishing Plc., and various websites specializing in electronic terminology. The editor wishes to thank these organizations and authors for the use of their definitions.

	Term/Translation	Definition
1 A	ac adapter (alternating current)  ▷Γσ^Ρ·Δ^δU° C<Λ9σb³	ac – an electric current that regularly reverses direction  adapter – a device used to connect an electric appliance to a power source with a different voltage or a different plug shape, or several appliances to one outlet.
2	ac power cord  ▷Γσ^Ρ·Δ^δU° ▷CΡJΛ^Δ	ac – an electric current that regularly reverses direction  power – electricity made available for use  cord – a flexible insulated electric cable
3	answering machine  b ㄠ^·9·ΔJCLb\	a recording device that is connected to a telephone and can be activated to play a message to callers and record messages from them
4	audio  ΛΓ<σΓb³	the recording and reproduction of sound
5	audio cable  ΛΓ<σΓbσ·Δ ▷CΡJΛ^Δ	a cable that connects the audio output of a synthesizer, guitar, or stereo to the input of an amplifier, PA system, mixer, etc.
6	audio cassette  ΛΓ<σΓbσΛ^Δ	a cassette containing an audiotape, for use in a tape recorder

<b>7</b>	<b>ATM</b> <b>(automated teller machine)</b>  ႁႃႉႃႃ ႃ ႁႃ ႃႃႃႃႃႃႃႃ ႁႃႉႃႃႃႃ	an electronic machine, usually located outside a bank, that enables customers to withdraw paper money or carry out other banking procedures on insertion of an encoded plastic card
<b>8</b>  <b>B</b>	<b>broadband</b>  ႃ ႃႃႃႃႃ ႃ ႃႃႃႃႃႃႃ ႃႃႃႃႃႃ	a network capable of transferring large amounts of data at high speed
<b>9</b>	<b>browser</b>  ႃ ႃႃႃႃႃႃႃႃ	a piece of computer software that allows an Internet user to search for information on the World Wide Web
<b>10</b>  <b>C</b>	<b>calculator</b>  ႃ ႃႃႃ ႃႃႃႃႃႃ	a device used to compute arithmetic operations, especially a small hand-held electronic device
<b>11</b>	<b>camcorder</b>  ႃ ႃႃႃႃႃ ႃႃႃႃႃႃႃႃ	a portable video camera and recorder
<b>12</b>	<b>cassette player</b>  ႃႃႃႃႃႃႃႃ ႃႃႃႃ	a machine that plays cassettes, but does not record audio
<b>13</b>	<b>CD</b> <b>(compact disk)</b>  ႃ ႃႃႃႃႃ ႃႃႃႃ ႃႃ ႃႃ ႃႃႃႃႃႃႃႃ ႃႃႃႃႃႃႃႃ	a hard plastic disk on which information, for example, music or computer data is digitally encoded in a format readable by laser beam

14	CD ROM (compact disk read-only memory)  b Lʹa^U<σ^ Λʹ<σʹbaΛ^	a compact disk containing a large amount of data, including text and images, that can be viewed using a computer but cannot be altered or erased
15	cell phone  b <<PPʹaσ·Δ^ b ▷ʹ ΔʹΓaσ·Δ^	a mobile telephone operated through a cellular radio network, also called a cellular phone or cellular telephone.
16	clip board  Δ^ΛʹaΔbaΠ^	an application that keeps track of information cut or copied from a program or file and stores information so it can be pasted into other programs
17	computer  Lʹa^U<σʹb^	an electronic device that accepts, processes, stores, and outputs data at high speeds according to programmed instructions
18	computer laptop  b <<PPʹaσ·Δ^ Lʹa^U<σʹb^	a portable computer complete with an integrated screen and keyboard that is smaller in size than a desktop computer and larger than a notebook computer.
19	data  L·ΔʹʹaΔba	information, for example, numbers, text, images, and sounds, in a form that is suitable for storage in or processing by a computer
20	database  b Δʹ ba·∇σʹbUP L·ΔʹʹaΔba	a systematically arranged collection of computer data, structured so that it can be automatically retrieved or manipulated, also called a databank
21	digital  CCd·Δ P^ʹ·∇<Δb^	represented by a distinct value, as the 0 or 1 of a binary computer system



<b>22</b>	<b>digital camera</b> ጊዳ፣ ሌ የኮፕርጋቢሌ፣ ሊኮፒላኦልፊ፣	a camera that records images in digital format for downloading and viewing on a computer screen
<b>23</b>	<b>dish</b> ፊ ድረሰጥሊ፣	a dish-shaped antenna transmitting and receiving radio or television signals, used, for example, in radar and satellite broadcasting
<b>24</b>	<b>disk</b> ሊኮፒላኦል፣ ሌ ፡ፋ፡ፈፋ፣	a computer storage device such as a fixed disk, a removable floppy disk, or a CD
<b>25</b>	<b>download</b> ፋ፡፡፡ ሊኮፕርፈ፡፡፡	to transfer or copy data from one computer to another, or to a disk or peripheral device, or be transferred or copied this way
<b>26</b>	<b>DVD</b> (digital video disc) ሊኮፒላኦልፊ፣ ሊኮፒላኦል፣	a type of high-capacity optical compact disk that can store a much larger quantity of video, audio, or other information than can a conventional compact disk
<b>27</b> <b>E</b>	<b>e-file</b> (electronic file) ሊኮፒላኦል፣ የ፡፡፡፡፡፡፡	a system for submitting or making a formal application for something such as a claim or complaint to appropriate authority from one computer to another by using a telephone connection and modem
<b>28</b>	<b>electronic banking</b> ሊኮፒላኦል፣ ፡፡፡፡፡ ፡፡፡፡፡ (፡፡፡፡፡፡)	a system of work carried out by banks such as deposits, withdrawals and transfers from one computer to another by using a telephone connection and modem

<b>29</b>	<b>electronic ticket</b> ΔΣΓϣΔΛΔ·Δ Λ <sup>ε</sup> ΛΓ·Δ Π<Δβ <sup>3</sup>	a form of a ticket is used to purchase a seat on a commercial airline
<b>30</b>	<b>e-mail</b> (electronic mail) ΛΓ <sub>α</sub> <sup>η</sup> U<σΓ <sub>9</sub> ·Δ ΛΓ <sub>α</sub> ΔΛΔ·Δ <sup>3</sup>	a system for transmitting messages and data from one computer to another, using a telephone connection and modems
<b>31</b>	<b>energy</b> Λ <sup>υ</sup> β·ΔΓ·Δ <sup>3</sup>	a supply or source of electrical, mechanical, or other form of power
<b>32</b>	<b>express card slot</b> β ▷Γ ςδσβU <sup>^</sup> ΛΓ<σΓβ <sup>3</sup>	a slot on lap-top and desktop computers that can accommodate input/output devices through high speed serial cards, e.g., PCI Express and USB
<b>33</b> <b>F</b>	<b>fax</b> (facsimile) ς· <sub>9</sub> <Γ <sub>α</sub> Δ <sub>9</sub> ·Δ <sup>3</sup>	a system of transmitting documents and images electronically over telephone lines and produced in its original form on the receiving end
<b>34</b>	<b>fax machine</b> β ς· <sub>9</sub> <Γ <sub>α</sub> Δ·∇Λβ <sup>^</sup>	a piece of equipment used to send and receive a document or fax
<b>35</b>	<b>floppy disk</b> ΛΓ<σΓβ <sub>α</sub> Λ <sup>^</sup> ββΡ <sub>9</sub> ϣ <sup>^</sup>	a removable memory storage device: also called a diskette
<b>36</b> <b>G</b>	<b>GB (gigabyte)</b> Π<Δβ <sup>3</sup> Δσδ <sup>^</sup> 9 Ρ Λ<ΔβU <sup>^</sup>	an amount of computer memory consisting of about one billion bytes (note: the actual value is 1,024 megabytes)



43	<b>ipod</b> ႱႱႱႱႱႱ	a flash memory or hard drive-based music, video, and media content player
44 <b>K</b>	<b>keyboard</b> ႱႱႱႱႱႱ ႱႱႱႱႱႱႱႱ	a panel of buttons containing the alphabet, numbers, and various symbols serving as one of the primary devices for entering data into a computer
45	<b>kilowatt hours</b> ႱႱႱႱႱႱႱႱ ႱႱႱႱႱႱ	a unit of energy equal to the work done by one kilowatt in one hour  kilowatt – 1,000 watts  watt – the international unit of power equal to the power produced by a current of one ampere acting across a potential difference of one volt
46 <b>L</b>	<b>laptop</b> Ⴑ ႱႱႱႱႱႱႱႱႱ ႱႱႱႱႱႱႱႱႱႱ	a small portable personal computer, especially a battery operated one, usually consisting of a hinged outer case that opens to reveal a screen set in the upper part and a compact keyboard set in the lower part
47	<b>laser</b> (light amplification by simulated emission of radiation)  Ⴑ ႱႱႱႱႱႱႱ ႱႱႱႱႱႱ	a device that emits intense light of a precise wave-length
48	<b>link</b> ႱႱႱႱႱႱႱႱႱႱ	a connection between two computers or a computer and its peripherals  a connection between data contained in a document and the computer file or application from which it was copied

<b>49</b> <b>M</b>	<b>map printer</b> ႁႃႉႃ ႁႃႃႃႃ ႁႃႃႃႃ ႁႃႃႃႃႃႃ	a hardware device that prints maps
<b>50</b>	<b>MG (megabyte)</b> ႁႃႃႃႃ ႁႃႃႃႃ ႁႃ ႁႃ ႁႃႃႃႃႃႃ	an amount of computer memory consisting of about one million bytes (note: the actual value is 1,048,576 bytes)
<b>51</b>	<b>menu</b> ႃ ႁႃ ႃႁႃႃႃႃႃႃ ႃႃႃႃ ႃႃႃႃႃႃ	a list on a computer screen of the various options available to the user of a program or function
<b>52</b>	<b>microphone</b> ႃ ႁႃ ႁႃႃႃႃႃႃႃ	a device that converts sounds to electrical signals by means of a vibrating diaphragm, these signals can then be amplified, transmitted for broadcasting, or used for recording the sounds
<b>53</b>	<b>mixer</b> ႁႃႃႃႃႃႃႃႃႃႃ	an electronic device used to adjust and combine various inputs for example, performed or broadcast sounds, to create a single output
<b>54</b>	<b>modem (modulator demodulator)</b> ႁႃႃႃႃႃႃႃ ႃ ႁႃ ႁႃႃႃႃႃႃႃႃႃႃ	a device for translating digital signals to telephone signals and back, used for communicating between computers via telephone lines
<b>55</b>	<b>mouse</b> ႁႃႃႃႃႃႃ	a hand-held device which when moved on a flat surface moves the cursor on a computer screen
<b>56</b>	<b>mouse pad</b> ႁႃႃႃႃႃႃ ႁႃႃႃႃႃႃႃႃ	a piece of foam-backed material for a computer mouse to move on while being used

57 <b>N</b>	<b>network connector</b> Վժարաներ	a device that connects computers and other devices to a network
58 <b>O</b>	<b>online</b> ՀՀԿՄ՝ Վ ՀՀԿՆ`	a reference to equipment that is directly connected to or controlled by a central computer or computer network
59	<b>optical drive</b> Ե ՏՆ ՆժԵՄ` ԸԲՀԵԼԵԸ`	a device that is capable of writing and rewriting data on rigid computer storage disks, e.g., CD-RWs and DVDs
60 <b>P</b>	<b>peripheral program</b> ԼԴժԵԸԳԸ`	a program that adds to the capabilities of a computer or a program run on the computer such as a memory manager or grammar checker  a program that manages a peripheral device
61	<b>photocopy</b> ՀՀԴԸԸԳՀԵԼԵ`	a copy of something printed, written, or drawn that is produced almost instantly by a photographic process in a machine designed for this purpose
62	<b>photocopying machine</b> ԵՀՀԸԵԸԸԼԵ`	a machine that uses a photographic process to produce an almost instant copy of something printed, written, or drawn
63	<b>plug in charger</b> ԾԴժԸԸ ԵԸՎՀԵԸ`	a device used to recharge batteries



<b>72</b> <b>R</b>	<b>real-time</b> ՌԼ՝ ձԲ՝	the processing and visibility of transactions and information as they occur
<b>73</b>	<b>remote control</b> ՔԲ․ՎՀձԲ՝	a handheld device used to operate a television set, videocassette recorder, or other electronic device from a distance
<b>74</b>	<b>remote sensor</b> Բ ձԼՈՂԼԲ՝	a device capable of detecting and responding to physical stimuli such as movement, light, or heat
<b>75</b> <b>S</b>	<b>satellite</b> Բ ԶԲԸԲԳԼԲ՝	an object put into orbit around the Earth or any other planet in order to relay communications signals or transmit scientific data
<b>76</b>	<b>satellite links</b> Բ ԶԲԸԲԳԼԲ՝	a radio link between a transmitting Earth station (uplink) and a receiving Earth station (downlink) through one satellite
<b>77</b>	<b>satellite phone</b> Բ ՀՀՔՔԲԳԼԲ՝ Բ ձԼԳ․ձԼԲԳԼԲ՝	a mobile telephone that communicates directly with a communications satellite
<b>78</b>	<b>satellite TV</b> ԶԼԲԳԼԲ՝ Բ ԶԲ ԼԲ՝ՍՀԳԼԲ՝	a general and generic term for television available and watched via satellite transmission and the hardware/software necessary to receive it
<b>79</b>	<b>scanner</b> ՀՀԸ՝ԲձԲ՝	a device used to convert an image into digital form for storage, retrieval, and transmission
<b>80</b>	<b>search engine</b> ձԼԳ․ՀՀԲԳԼԲ՝	a program (software) used to find information from a database or from the Internet



81	<b>server</b> ᐃ ᐅᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅᐅ	a computer whose resources such as storage and printer are available to other terminals in a computer network known as clients
82	<b>speakers</b> ᐃ ᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ	an electronic or electromagnetic device used to convert electrical energy into sound energy, providing the audible sound in equipment such as televisions, radios, CD players, and public-address systems.
83	<b>stereo</b> ᐅᐅᐅᐅ	an audio system or device that reproduces stereophonic sound
84 <b>T</b>	<b>telecommunications</b> ᐃ ᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅ	the science and technology of transmitting information electronically by means of wires or radio signals with integrated encoding and decoding equipment
85	<b>teleconference</b> ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅ	a meeting held among people in different places by means of telecommunications equipment
86	<b>telecopier</b> ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅ	a trademark for a device used for sending copies of documents electronically over a telephone line
87	<b>telephone</b> ᐃ ᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅ	an electronic apparatus containing a receiver and transmitter that is connected to a telecommunications system, enabling the user to speak to and hear others with similar equipment
88	<b>television cable (cable television)</b> ᐃ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅ	a television system in which signals are sent to a central antenna and then transmitted by cable to subscribers, also called cable

<b>89</b>	<b>touch pad</b> Δ•CΔb³	a pressure-sensitive input device used to control the on-screen pointer by moving the fingertips over the pad's surface
<b>90</b>	<b>typewriter</b> b LᵖᵂΔᵑ<σ`	an electrical or mechanical device for printing words on individual sheets of paper
<b>91</b> <b>U</b>	<b>URL</b> (universal or uniform resource locator) b Δᶜ ΔC•b`	an address identifying the location of a file on the Internet, consisting of the protocol, the computer on which the file is located, and the file's location on the computer
<b>92</b> <b>V</b>	<b>VCR</b> (videocassette recorder) ᵛb^U<σᶠbσᶜΛ^	a tape recorder that can record and play videocassettes through a standard television receiver
<b>93</b>	<b>VGA cable</b> (video graphics array) Lᵖᵂ^U<σᶠbσᶜΛ^	a standard for high resolution display on a colour monitor screen
<b>94</b>	<b>video</b> ᵛb^U<σᶠb³	the visual part of a television broadcast
<b>95</b>	<b>video conference</b> ᵛb^U<σᶠbσ ᵂᵖᵂᵇᵇ•Δ³	a meeting in which participants in different places are connected by audio and video links
<b>96</b>	<b>video connector</b> ᵛb^U<σᶠbσ ◁σ^ᵇσbσᶜΛ^	a device that can understand and display video on a monitor
<b>97</b>	<b>voicemail</b> Λᶠ<σΔᵇᶠ•Δ³	an electronic messaging system or answering service

<b>98</b> <b>W</b>	<b>web</b> ბ აწ ლლ·ა აც·ბპ პ <sup>ა</sup> ყ <sup>ა</sup> ც <sup>ა</sup> ა·ა·ა <sup>ა</sup>	short form of the World Wide Web
<b>99</b>	<b>web-based</b> ბ აწ ლლ·ა აც·ბპ პ <sup>ა</sup> ყ <sup>ა</sup> ც <sup>ა</sup> ა·ა·ა <sup>ა</sup>	a service or application supported by the attributes and resources of the Internet
<b>100</b>	<b>wireless</b> აბ ბც<აყნ <sup>ა</sup>	lacking wires  wireless telegraphy – a system that sends telegrams using radio signals, as opposed to a system connected by wires
<b>101</b>	<b>wizard (CD)</b> პ <sup>ა</sup> პ <sup>ა</sup> ა <sup>ა</sup> ა·ა·ა <sup>ა</sup>	a piece of software designed to automatically perform actions specified
<b>102</b>	<b>workstation</b> ბ ბრ ა<აა <sup>ა</sup> ლბ <sup>ა</sup> ა<ა <sup>ა</sup> ა·ა <sup>ა</sup>	a computer terminal, usually connected to a network in a business environment, that runs application programs and serves as an access point to the network  a powerful stand-alone computer, often with a high-resolution display, used for computer-aided design and other complex and specialized applications
<b>103</b>	<b>WWW (World Wide Web)</b> ბ აწ ლლ·ა აც·ბპ პ <sup>ა</sup> ყ <sup>ა</sup> ც <sup>ა</sup> ა·ა·ა <sup>ა</sup>	the very large set of linked documents and other files located on computers connected through the Internet and used to access, manipulate, and download data and programs

<b>104</b> <b>X</b>	<b>Xerox machine</b> ʒC<^ʒΔ9Lʒ\	a copier made by the Xerox (trade mark) company
<b>105</b> <b>Z</b>	<b>zoom ring</b> ʒ ΔʒC^ʒΔ9Lʒ\	a rotatable ring on the lens of a camera used to manually zoom focus



ISBN: 0-919523-99-4

Produced by the Ojibway and Cree Cultural Centre, Timmins, ON